

التكملة والذيل والصلة للحسن بن محمد الصغاني

الجزء الخامس

تحقيق: إبراهيم الأبياري

مراجعة: محمد خلف الله أحمد

القاهرة: مطبعة دار الكتب ١٩٧٧م

تنبيهات وتصحيحات في شواهد الشعرية

دكتور محمد جواد النوري

أستاذ مشارك في العلوم اللغوية

جامعة النجاح الوطنية - نابلس

مؤلف الكتاب:

هو رضيُّ الدين الحسن بن محمد بن الحسن هو رضيُّ الصاغاني محمد أو الصغاني نسبة إلى صاغانيان، وهي مدينة فيما وراء النهر، فتحها قتيبة بن مسلم الباهلي في خلافة عمر بن الخطاب.

ولد الصغاني سنة ٥٧٧هـ في لاهور حاضرة إقليم بنجاب في بلاد الهند، ثم انتقل منها سنة ٦١٥هـ إلى بغداد، وقبض له أن يذهب إلى الحج وزيارة اليمن، ثم عاد ثانية إلى بغداد وفيها كانت وفاته سنة ٦٥٠هـ.

كان الصغاني من كبار اللغويين في القرن السابع الهجري، إن لم يكن أكبرهم. وقد أفنى عمره في جمع كتب اللغة، وتحصيل ما اشتملت عليه من لفظ غريب، أو تعبير فريد، ووضع في ذلك كتباً شتى تدلُّ على سعة الإطلاع، وامتداد آفاق البحث، والإحاطة بأطرافه، وقد تتبع ما ألف من المعاجم والمراجع اللغوية تتبع الفاحص القدير، والناقد البصير، ومن مؤلفاته في اللغة: العباب الزاخر، الذي وصل فيه إلى مادة (ب ك م) ولم يتمه، وكتاب الأضداد، وأسماء الأسد، وأسماء الذئب، والنوادر

في اللغة، ومجمع البحرين، بالإضافة إلى كتابه الذي نحن بصدد دراسته فيما يأتي من بحث، ونعني به كتاب التكملة والذيل والصلة.

الكتاب:

جمع الصغاني في كتابه الذي سماه " التكملة والذيل والصلة" ما فات الجوهري في كتابه "صحاح اللغة وتاج العربية". وقد سار في ترتيب المواد اللغوية فيه حسب الحرف الأخير من الكلمة فالأول فالأوسط، وذلك على نظام الباب والفصل، كما فعل الجوهري في الصحاح، والفيروزابادي في القاموس المحيط وغيرهما.

ويقع كتاب التكملة في ستة مجلدات ضخمة. وقد ربا عدد المصادر التي أفاد منها الصغاني، في أثناء تأليف هذا الكتاب، على أكثر من ألف مصدر من مصادر غريب الحديث، وكتب اللغة والنحو، ودواوين الشعراء وأراجيز الرجاز، والكتب المصنفة في كثير من الموضوعات المختلفة، وغيرها الكثير من كتب اللغة والمعاجم والتراجم.

ومهما يكن من أمر، فإن هذا الكتاب التراثي الكبير يعدّ واحداً من المعاجم اللغوية المهمة. وقد أخذناه، مع غيره من المعاجم الأخرى، مادةً للتدريس لطلبتنا بقسم اللغة العربية وآدابها، في مرحلتي الليسانس والدراسات العليا.

وقد لفت انتباهنا، ونحن نقلّب صفحات هذا المعجم الكبير، ونطالع ما ورد فيه من درس أدبي ولغوي ودلالي، عبر سنوات طويلة من الدرس والتدريس - أننا أمام معجم ضخم امتلأ بكم هائل من الشواهد الشعرية والرجز. ولكن الذي شدتنا كثيراً هو أن جانباً لا يستهان به من تلك الشواهد قد لحقها، أو لحق بعضها، على وجه التحديد، شيء غير قليل من آفات التحريف والتصحيف، والخلل في الوزن العروضي، وعدم الدقة في رسم بعض البنى الواردة فيها وضبطها، فضلاً عن الاختلاف في الرواية عما جاءت عليه تلك الشواهد في دواوين أصحابها، أو مواضع الاستشهاد بها في مظانها الأدبية واللغوية المختلفة، وهو ما حرص على التنبيه عليه كل من المؤلف في متن الكتاب، والمحققين في حواشيه.

لقد وقع كل ذلك في الكتاب، على الرغم من الجهد الذي بذله مؤلفه، في

الستقير والستحرير والستحقيق، وإيراد ما هو به حقيق"، (مقدمة ج ١/ص ٧)، وعلى الرغم أيضاً من الدرس والستحقيق الستمنازين اللذين حظي بهما هذا الأثر اللغوي النفيس على يد نخبة معروفة من أساتذة اللغة المرموقين في ميدان البحث والستحقيق اللغويين، بإشراف مجمع اللغة العربية المؤقر بالقاهرة.

وسنخصن هذه السلسلة الدراسية المتواضعة للستبيه على أمثلة منتقاة من الأشعار والأرجاز الواردة في كل جزء من أجزاء هذا الكتاب الستة على حدة، والتي لحقها شيء من تلك الهنات التي أشرنا إليها أنفاً.

وقد اعتمدنا، في كل ما قمنا به، في هذه الدراسة، من ستبيهات وتصحيحات، على الكتب اللغوية والمعاجم المتوافرة لدينا، فضلاً عن بعض الدواوين الشعرية التي وردت لأصحابها شواهد في حنايا هذا المعجم وأثنائه.

وتجدر الإشارة إلى أننا كنا نحرص في دراستنا، بالإضافة إلى الستبيه على بعض أخطاء التحريف والتصحيف، والخلل في الوزن العروضي، وعدم الدقة في رسم بعض البنى وضبطها- على إيراد الروايات المختلفة للشاهد، وهو ما كان يحرص على إيراده كل من المؤلف والمحققين على نحو لافت للنظر.

ولقد كان هدفنا، في هذه الدراسة، والدراسات المماثلة، التي قمنا بها سابقاً، والتي تناولت عدداً غير قليل من المعاجم العربية- هو الوصول بهذا المعجم التراثي المهم إلى المكانة التي تليق به، والتي نرجو أن يرضى عنها صاحب الكتاب، ومحققوه، ومراجعوه، ومُرِيدوه من عشاق العربية، لغة قرأنا الكريم.

والله نسأل أن يجعل عملنا هذا خالصاً لوجهه الكريم، وأن يجعل فيه الخير والنفع لتراتنا ولغتتنا وأبنائنا. فان تحقق ما أردناه فالحمد لله وحده، فمنه سبحانه، نستمد، دائماً، العون، ونستلهم السداد.

١. جاء في الصفحة (٥)، العمود (٢)، السطر (٨) قول الراجز:

وَأَنْغَمَسَ الرَّامِي لَهَا بَيْنَ الْأَوْقِ

أشار المحقق، في هامش الصفحة، إلى أن رواية ديوان روبة (١٠٦) جاءت بقوله: "واغتمس"، ولكنه لم يشر إلى أن رواية الديوان جاءت أيضاً بقوله: ... لِمَا بَيْنَ الْأَوْقِ

٢. ٩/٢/٨:

تَقَلَّدتْ إِبْرِيْقًا وَأَظْهَرَتْ جَعْبَةً لَتُهْلِكُ حَيًّا ذَا زُهَاءٍ وَجَامِلِ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية اللسان (برق) جاءت بقوله: تَعَلَّقَ بِرِيْقًا وَأَظْهَرَ والحقيقة أن رواية اللسان جاءت بقوله: إِبْرِيْقًا، بإثبات الهمزة في بداية الكلمة. كما أن رواية اللسان جاءت بقوله: جَعْبَةً، بفتح الجيم المعجمة، و: لِيُهْلِكُ، بالياء المثناة التحتيّة.

٣. ١٣/١/١٤:

وَمُغْبِرَةَ الْأَفْيَافِ مَسْخُولَةَ الْحَصَى دِيَامِيْمَهَا مَبْنُوْقَةً بِالصِّقَاصِ

جاءت رواية ديوان ذي الرمة ١٦٤٤/٣ لعجز البيت بقوله:

دياميمها موصولة بالصفاصف.

٤. ٩/٢/١٤:

وقال الليث في قوله:

وَقَدْ أُغْتَدِي وَالصُّبْحُ ذُو بَنِيْقِ

ولكن السذي قاله الليث في العين ١٨٠/٥، الذي نقل عنه الصغاني،

هو: ... ذُو تَبْنِيْقِ!!!

٥ . ١٣/٢/١٤ :

إِذَا اعْتَفَاهَا صَخَصَحَانَ مَهَيَّعَ مَبْنُوقٌ بِآلِهِ مَقْنَعٌ

والصواب: اعتفاهها، بالفاء. (ديوان ذي الرمة ٣/١٨٨٨).

٦ . ٨/٢/١٦ :

أَقَّ عَلَيْنَا وَهُوَ شَرُّ أَثَقِ وَجَاءَنَا مِنْ بَعْدُ بِالْبَهَالِقِ

والصواب: أَيْقَ، بالياء المثناة التحتية. (اللسان: أوق، وبهلق) وقد ورد الشطر الأول في التكملة نفسه ٥/٥ بقوله: أثق.

٧ . ٣/١/١٧ :

حَتَّى رَأَى الأغْدَاءُ مَنَا يَهْلَقَا

جاءت رواية ديوان روبة (١١٥) بقوله:

وَقَدْ رَأَيْنَا الأسَدَ مَنَا يَهْلَقَا

٨ . ٦/٢/١٧ :

سَقَنْتَنِي بِصَنْهَاءَ تَرْيَاقَةَ

والصواب: بِصَنْهَاءَ، بهاء فباء موحدة أخرى. (الصحاح ٤/١٤٥٣، واللسان: ترق، وديوان اب ن مقبل: ٢٩٦).

٩ . ١٠/٢/٢٣ :

مُحَقَّبًا زُكْرَةً وخبِزَ رَقَاقِ وَحَبَاقِي وَقِطْعَةً مِنْ نُونِ

والصواب: وخبز، بفتح الزاي المعجمة.

١٠. ١٦/٢/٢٣:

ألم ترَ أَنِي إِذْ تَخْتَمْتُ سِيدَاً أَبْنَتَكَ تَيْسَاً مِنْ مُزَيْنَةَ حَنْبَقَاً

والصواب: لاستقامة وزن عجز البيت، من الطويل هو: مُزَيْنَةَ، بسكون الياء. (ينظر البيت في التكملة نفسه ١٥١/٥).

١١. ٥/١/٢٥:

وَهَيْتَهُ لَيْسَ بِشَمَشَلِيْقٍ وَلَا دَحْوَقِ الْعَيْنِ حَنْدَقَوْقٍ

والصواب: بِشَمَشَلِيْقٍ، بسكون الميم، و: حَنْدَقَوْقٍ، بسكون النون أيضاً (اللسان: حندق).

١٢. ١١/٢/٣١:

تَرْوُحُ عَلٰى آلِ الْمُحَلَّقِ جَفْنَةَ كجائية الشَّيْخِ الْعِرَاقِيِّ تَفْهَقُ

ذكر المحقق، في الهامش، الخلاف بين رواية ديوان الأعشى (٢٢٥) ورواية التكملة لصدر البيت، ولكنه لم يذكر لنا أيضاً أن رواية الديوان لعجز البيت جاءت بقوله: كجائية السَّيْحِ، بالسين، والحاء المهملتين. وقد فسر الديوان كلمة "السَّيْحِ" بأنها النهر.

١٣. ١٣/١/٣٣:

لَقَيْمُ بْنُ لُقْمَانَ مِنْ أُخْتِهِ فَكَانَ ابْنُ أُخْتٍ لَهُ وَأُبْنَمَا

والصواب: لاستقامة ووزن عجز البيت، من المتقارب، هو: وَأُبْنَمَا، بهمزة وصل.

١٤ . ١/٢/٣٣ :

عشية حمق فاستحضنت إليه فغرّ بها مظلماً

جاءت رواية اللسان (حمق) بقوله: فاستحضنت، بالضاد المعجمة، و: فجامعها مظلماً. وقد أشار المحقق إلى الخلاف الثاني فقط.

١٥ . ٨/٢/٣٥ :

قلّيات مأسدة تسنّ سئوفها بين المذار وبين جزع الخندق

ذكر المحقق، في الهامش، أن رواية معجم البلدان، لعجز البيت، جاءت بقوله: بين المذار، بالذال المهملة، ولكنه لم يذكر لنا أيضاً أن رواية معجم البلدان ٨٨/٥ لصدر البيت جاءت بقوله: تسنّ سئوفها، باللام.

١٦ . ١٣/١/٣٨ :

إنّا إذا حطمة حنت لنا ورقاً نمارس العيش حتى ينبت الورق

والصواب: ينبت، بالباء الموحدة. (اللسان: حطم).

١٧ . ١هـ/٣٨ :

من حطمه أقبلت حنت لنا ورقاً نمارس العور حتى ينبت الورق

والصواب: حطمة، بالتاء المربوطة، و: العود، بالذال المهملة. (اللسان: حطم).

١٨ . ٤/١/٤١ :

أرمل قطناً أو يسدي خشناً

جاءت رواية ديوان روية (١٨٠) لهذا الشطر على آخر هو:

أرمل قطناً أو يسدي خشناً

١٩ . ١/٢/٤١ :

وَحَفَقَةٌ لَيْسَ بِهَا طَوِيٌّ

والصواب: طَوِيٌّ، بالهمزة. (ديوان العجاج: ٣١٩، واللسان: خفق،
والتهذيب ٣٦/٧).

٢٠ . ٦٤٢/هـ :

بِشَيْخٍ مَوْتَرِ الْأَنْسَاءِ

والصواب: كما جاء في اللسان (خفق)، الذي نقل منه المحقق، هو: بشنج،
بالنون فالجيم المعجمة (ينظر أيضاً التهذيب ٣٧/٧).

٢١ . ١٢٢/٢/٤٢ :

تُرْفَعُ فَضْلٌ سَابِغَةٌ دِلَاصٍ عَلَى خَيْفَانَةٍ خَفِقٍ حَشَاهَا

جاءت رواية ديوان الخنساء (٩٧) لصدر البيت بقوله: تُرْفَعُ فَضْلٌ...، وقد
ذكر المحقق أن رواية اللسان (خفق) لصدر البيت جاءت بقوله: وتكفت فضل
وبالرجوع إلى اللسان وجدنا روايته: ومكفت فضل، بالميم، أما رواية التهذيب
٣٧/٧، فجاءت بقوله: ويكفت فضل ...

٢٢ . ٥/١/٤٣ :

وَلَا يَبْقَى مُخَفَّقٌ فَعَيْهَمَةٌ وَالْحَجْرُ وَالصَّمَانُ يَحْتَبُو وَجْمَةً

جاءت رواية ديوان روبة (١٨٦) واللسان: خفق، بقوله: ولامعاً، و: الحَجْرُ،
بفتح الحاء المهملة، و: أَوْجَمَةٌ، بإثبات الهمزة، وفتح الجيم المعجمة.

٢٣. ٨/٢/٤٣:

ما رَعَدَتْ رَعْدَةٌ وَلَا بَرَقَتْ
لكنها أُنشأت لنا خَلَقَةٌ
فالماء يَجْرِي وَلَا نِظَامَ لَهُ
لو يَجِدُ الماءَ مَخْرَجاً خَرَقَةٌ

جاءت رواية شعر أبي داود، في كتاب دراسات في الأدب العربي (٣٢٩) على نحو مختلف في بعض الكلمات مثل: رعدة، و: أنشئت، ولو وجد الماء مخرقاً، بالقاف.

٢٤. ٩/١/٤٥:

ثم اطباها ذو حبابٍ مْتَرَعٌ
مُخَنَّقٌ بمائه مُدَعْدَعٌ

جاءت رواية اللسان (خنق) والتهذيب ٣٣/٧، والأساس، بقولهم: ثم طباها، بحذف همزة الوصل، ودونما تشديد في الطاء المهملة، و: حباب، بكسر الحاء المهملة.

٢٥. ١٤/١/٤٩:

وخورٌ كأمثالِ الدُمَى وَمَنَاصِفٌ
وَمِسْكَ وَرَيْحَانٍ وَرَاحٍ يُصَفِّقُ

والصواب: تُصَفِّقُ، بفتح الفاء المشددة. (ديوان الأعشى: ٢١٧) وقد جاءت رواية الديوان بالتاء المثناة الفوقية.

٢٦. ٣/١/٥٢:

بَعَنْتَرِيْسٍ تَرَى فِي زَوْرِهَا دَسْعًا
وفي المرافق عن حَيَزُومِهَا دَقَقًا

جاءت رواية اللسان (دقق) لعجز البيت بقوله: ... من حيزومها ..

٢٧ . ٧/١/٥٣ :

إِذَا صَكَّتِ الْحَرْبُ أَمْرًا الْقَيْسِ أَخْرُوا عَضَارِيظًا أَوْ كَانُوا رِعَاءَ الدَّقَاتِقِ

جاءت رواية ديوان ذي الرمة ٢٦٤/١ بقوله: أَخْرُوا، بالبناء للمعلوم،
و: الدقاتق: بالهمزة.

٢٨ . ٧/٢/٦٢ :

فَأَصْبَحَ الرَّوْضُ وَالْقَيْعَانُ مِمْرَعَةً مِنْ بَيْنِ مُرْتَفِقٍ مِنْهَا وَمُنْصَاحٍ

والصواب: مُمْرَعَةً، بضم الميم، وكسر الراء المهملة. (ديوان عبيد بن
الأبرص: ٥٤).

٢٩ . ١٠/٢/٦٣ :

بِرُقْرَقَانَ آلِهَا الْمَسْجُورِ

جاءت رواية ديوان العجاج (٢٢٦) بقوله: بِرُقْرَقَانَ، بفتح الراءين المهملتين.

٣٠ . ٧/٢/٦٦ :

فِي مَقِيلِ الْكِنَاسِ إِذْ وَهَجَ الْـ يَوْمَ إِذَا الظَّلُّ أَحْرَزْتَهُ السَّاقُ

والصواب: لاستقامة وزن عجز البيت، من الخفيف، هو: أَحْرَزْتَهُ. (ديوان
الأعشى: ٢١١) وقد جاءت رواية الديوان بقوله: إِذْ وَقَدَ الْيَوْمَ

٣١ . ١/٢/٦٧ :

حَلَقْتُ يَمِينًا غَيْرَ مَا رَهَقِ بِاللهِ رَبِّ مُحَمَّدٍ وَبِلَالِ

والصواب: لاستقامة وزن الصدر، من الكامل، هو: حَلَقْتُ ...
(اللسان: رهق، والتهذيب ٣٩٩/٥).

٣٢ . ١٥/٢/٦٧ :

خَيْرُ الرِّجَالِ المُرَهَّقُونَ كَمَا خَيْرُ تِلَاعِ البلادِ أَكَلُوها

والصواب: لاستقامة وزن صدر البيت، من المنسرح، هو: المُرَهَّقُونَ، بفتح
الراء المهملة. (الصحاح: ١٤٨٧/٤، واللسان: رهق).

٣٣ . ٥/١/٧٦ :

تَكَادُ أَيْدِيها تَهَوِّي فِي الزَّهَقِ

جاءت رواية هذا الشطر في ديوان روبة (١٠٦) بقوله: تكاد أيديهن
تهوي...

٣٤ . ١٠/١/٧٧ :

يَشْجُنُ بِاللَّيْلِ عَلَى الوَنِيِّ

والصواب: يَشْجُنُ، بجيمين معجمتين. (اللسان: زهلق، والتهذيب ٤٩٩/٦).

٣٥ . ٧/١/٧٩ :

هَرَقَنَ بِساحوقِ جِفاناً كَثيرةً وَأَذِنَ أُخرى مِنْ حَقِينِ وَحازِرِ

ذكر المحقق، في الهامش أن رواية اللسان لعجز البيت جاءت بقوله
وغادرن قبلي... ولكنه لم يذكر لنا أيضا أن رواية صدره جاءت في اللسان
(سحق) بقوله: ... دماء كثيرة...، و: ... من حليب وحازر.

٣٦ . ١٤/٢/٨٠ :

سقى هَزِمَ الأَوْسَاطِ مُنْبَجِسُ العَرَى مَنَازِلُهَا مِنْ مَسْرُقَانَ فَسْرُقَا

جاءت رواية معجم البلدان ١٢٦/٥ بقوله: هزم الأرعاد، أما رواية البكري ١٢٢٥/٤ فجاءت بقوله: هزم الأكناف، و: منازلنا من مسرقان...

٣٧ . ٩-٥/٨٠ :

فتستر لا زالات نصيب جنابها إلى مدفع السلان من بطن دورقا

والصواب: لاستقامة الوزن، من الطويل، هو: لا زالت. (معجم البلدان ١٢٦/٥ ومعجم البكري ١٢٢٦/٤).

وقد جاءت رواية الحموي لصدر هذا البيت بقوله: فتستر لا زالت خصيباً جنابها، أما رواية البكري له فجاءت بقوله: ودارش لا زالت عشيباً جنابها.

٣٨ . ٥/٢/٨١ :

رَقَعَنَ سُرَادِقًا فِي يَوْمِ رِيحٍ يُصَفِّقُ بَيْنَ مِيلٍ وَاعْتِدَالِ

والصواب: مَيْلٍ، يفتح الميم. (ديوان لبيد: ٨٦، واللسان: سردق).

٣٩ . ٧/١/٨٢ :

لا تَأْمَنَنَّ سَلِيمَى أَنْ أَفَارِقَهَا صَرَمِي طَعَائِنَ هُنْدٍ يَوْمَ سَعْفُوقِ

والصواب: صَرَمِي، بفتح الصاد المهملة. (اللسان: سعقوق).

٤٠ . ٥/١/٨٣ :

سَفَانِفَا يَحْسِبْنَهُ مَوَدَّنَا

والصواب: سَفَانِقَا، بالقاف. (ديوان روبة: ١٨٧).

٤١ . ١/٢/٨٥ :

بِمِخْدَرٍ مِنَ الْمَخَادِيرِ ذَكَرَ
يَهْتَدُ رُومِي الْحَدِيدِ الْمُسْتَمَرُّ

جاءت رواية ديوان العجاج (٧٠) لهذين الشطرين بقوله: المَخَادِرِ،
و: يَهْتَدُ... و: الْمُسْتَمَرُّ، دونما تشديد الراء.

٤٢ . ٩/١/٩٣ :

حَبًّا وَإِنْفَاءً طَالَ مَا تَعَسَّقَا

والصواب: تَعَسَّقَا، بالشين المعجمة. (ديوان روبة: ١١٢).

٤٣ . ١١/٢/٩٣ :

نَاجَةِ الْعَدْوَةِ شَمَشَلِيْقَهَا

والصواب: نَاجَةِ الْعَدْوَةِ (اللسان: شمشلق).

٤٤ . ١٠/١/١٠٤ :

قَوَارِبًا مِنْ وَاحِفٍ بَعْدَ الْعَيْقِ

ولكن رواية ديوان روبة (١٠٥) جاءت بقوله: قَوَارِبًا، بالراء المهملة.

٤٥ . ٧، ١١/٢/١٠٤ :

وَتَرَكْتَ رَاعِيَهَا مَسْبُوتَا

والصواب: مَشْتُوتَا، بالشين المعجمة (ديوان روبة: ١٧١).

٤٦ . ٤/٢/١١٠ :

وَمِنْ غَطْفَانَ عِدْقُ صِدْقٍ مُنْعٍ
على رَعْمِ أَقْوَامٍ مِنَ النَّاسِ يَانِعُ

جاءت رواية ديوان ابن مقبل (٣٧٠) لصدر البيت بقوله: وفي غطفان عذق
عزٌّ مُمنَعٌ. (ينظر أيضاً اللسان: عذق، والمقاييس ٤/٢٥٧).

٤٧. ١/٢/١١١

مع إن تزال لها شأوٌ يقدّمها مجربٌ مثل طوط العرقِ مجلؤلُ

جاءت رواية العين ١/١٥٤، الذي نقل عنه الصغاني، بقوله:

ما إن يزال لها شأوٌ يقوّمها العرق مجدول

٤٨. ٥/٢/١١١

تكنّفها الأعداء من كل جانبٍ لينتزعوا عرقاتنا ثم يرتعوا

والصواب: عرقاتنا، بكسر التاء، و: يرتعوا، بفتح الياء. وقد جاءت رواية
ديوان أوس (٥٧) بقوله: تكنّفنا، بالنون، لا بالهاء.

٤٩. ١٢/٢/١١٣

ما تصنع العنزُ بذئ عرّوق يثيبها في جلدها العرّوقُ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية اللسان (عزق) لعجز البيت
جاءت بقوله: يثيبها العرّوق في جدها.

ولكن الصواب هو: جلدها، بإثبات اللام في البنية، كما أن رواية اللسان
جاءت بقوله: يثيبه.

٥٠. ٦/١/١١٧

حتى إذا أنجدت أرواقه أنهزمت واعتق منبجج بالويل مبقرُ

والصواب: بالويل، بالباء الموحدة. (اللسان: عقق، والتهذيب ١/٥٨).

٥١ . ١١/١/١١٧ :

أنا أبو المرقال عَقًا فَظًا لمن أعادي مدسراً دَلَنْظِي

جاءت رواية الشطر الأول في اللسان (عقق) بقوله: أنا أبو المقدام ، أما رواية الشطر الثاني فجاءت في اللسان بقوله: بمن أعادي ملطساً ملظاً.

٥٢ . ٢/٢/١١٨ :

هو الواهبُ المِنَّةُ المُنْطَفَا ة لاط العُلُوقُ بهنَّ احمرارا

والصواب: العُلُوقُ، بفتح العين المهملة. (ديوان الأعشى: ٥١: والمجلد ٢٢٧/٣).

٥٣ . ١٣/٢/١٢٤ :

بِحَيْثُ بَارَى الفَرَقْدَانَ العَوْهَقَا عند مَسَاكِ القُطْبِ حَتَّى اسْتَوْسَقَا

جاءت رواية العين ٩٧/١، الذي نقل عنه الصغاني، لعجز البيت، والمقاييس ١٧٢/٤ بقولهما: عند مسد، بالبدال المهملة، كما جاءت رواية اللسان (عقق). والتهذيب ١٢٥/١ له بقوله: حيث استوسقا.

٥٤ . ٥/٢/١٢٥ :

قَرَوَاءٌ فِيهَا مِنْ بِنَاتِ العَوْهَقِ

جاءت رواية الصحاح ١٥٣٥/٤، الذي نقل عنه الصغاني، وأحالنا إليه المحقق، في هامش الصفحة بقوله: ... من نبات، بالنون فالباء.

٥٥ . ٦/١/١٢٧ :

تَعْتَرِقُ الطَّرْفَ وَهِيَ لَاهِيَةٌ كأنما شَفَّ وَجْهَهَا نُرْفُ

والصواب: نُرْفُ، بثلاث ضمات. ديوان قيس بن الخطيم: ١٠٤.

٥٦ . ٦/١/١٢٨ :

سقى شَعْبَ المَمْدُورِ يا أُمَّ جَحْدُورٍ ولا زال يُسَنِّي سِدْرَهُ وَغُرَانِقَهُ

والصواب: يُسْقَى، بالقاف. (ديوان ابن ميادة: ١٧٦، واللسان: غرنق).

٥٧ . ١٠/١/١٢٨ :

فَلْيَ الفَتَاةِ مَقَارِقِ الغِرْناقِ

جاءت رواية اللسان (غرنق) بقوله: قَلَى، بالقاف المكسورة.

٥٨ . ١/١/١٣٣ :

ولو ترى إذ جَبَّتِي من طاقٍ ولِمَتِي مِثْلُ جَنَاحِ غَاقٍ

والصواب: جبتي، بالتاء المثناة الفوقية. (اللسان: غوق).

٥٩ . ٧/١/١٣٣ :

أذِي أُوْرَادٍ يُغَيِّقِنَ النَّظْرَ

جاءت رواية ديوان العجاج (٧٥) بقوله: يُغَيِّقِنَ، بالفاء، وفسرها بمعنى يُحَيِّرُنَ، وجاءت رواية اللسان (غيق) بقوله: البصر، بالباء الموحدة، والصاد المهملة.

٦٠ . ١/٢/١٣٣ :

أَبْعَدَهُنَّ الله من نِياقٍ إن هُنَّ أُنَجِّينَ من الوِثاقِ

يغضب أن قال الغرابُ غَاقٍ

جاءت رواية اللسان (غوق) بقوله: أبعدكن الله ، و: إن لم تُتَّجِّينَ...، و: يغضب إن...، بكسر الهمزة. (ينظر أيضاً التكملة نفسه ١٦٢/٥).

٦١ . ١١/٢/١٣٣ :

ولا بُدُّ من جارٍ يجيزُ سبيلها

كما سَلَكَ السَّكِّيَّ في البابِ فَيَتَّقُ

جاءت رواية ديوان الأعشى (٢٢٣) لعجز البيت بقوله: كما جَوَزَ السَّكِّيَّ

٦٢ . ١/١/١٣٤ :

فَالْمُحَيَّاةُ فَالصَّفَّاحُ فَأَعْلَى

ذِي فَتَاقٍ فَعَاذِبٌ فَالوَفَاءُ

جاءت رواية شرح القصائد السبع (٣٤٥)، واللسان (فتق) لصدر البيت بقولهما: فَمُحَيَّاةٌ

٦٣ . ١٢/١/١٣٤ :

وَفَتَاةٌ بَيِّضَاءُ نَاعِمَةٌ الجِـ

سَمِ لَعُوبٍ وَجَهْهَا كَالْفِتَاقِ

عجز البيت غير مستقيم الوزن، من الخفيف، وصوابه يتم بقولنا: وَوَجْهْهَا...، أي بإضافة الواو إلى البنية (اللسان: فتق: والتهذيب ٦٣/٩).

٦٤ . ١٤/١/١٣٥ :

لا بَارِكْ اللهُ عَلَى الفُرُوقِ

وَلَا سَقَاها صَائِبَ السَّبْرُوقِ

والصواب: البروق، بحذف السين المهملة. (اللسان: مزق، والتهذيب ١٠٩/٩، ومعجم البلدان ٢٥٨/٤).

٦٥ . ١٣/٢/١٣٧ :

فَوَاسِقًا عَن قَصْدِهِ جَوَانِرًا

جاءت رواية اللسان (فسق) بقوله: ... عن أمره...

٦٦ . ٤/١/١٣٨ :

وَلَمْ تَذُقْ مِنَ الْبَقُولِ الْفُسْتَقَا بَرِيَّةٌ لَمْ تَأْكُلِ الْمُرَقَّقا

جاءت رواية اللسان (فستق) لصدر البيت بقوله: دستية لم تاكل...

٦٧ . ٣/١/١٤١ :

إِذَا جَدُولٌ مِنْهَا تَصَرَّمْ مَأْوُهُ

والصواب: لاستقامة الوزن، من الطويل، هو: جَدُولٌ، بتكوين الضم في اللام. (ديوان حسان: ٤٠٩، ٢٠٨).

٦٨ . ١٥/١/١٤٣ :

وَأَعْلَاطُ الْكَوَاكِبِ مُرْسَلَاتٌ كَخَيْلِ الْقِرْقِ غَائِبَتُهَا النَّصَابُ

جاءت رواية اللسان (قرق) لصدر البيت بقوله: وأعلاق الكواكب، بالقاف.

٦٩ . ١٨/٢/١٤٣ :

أَيْدِي جَوَارٍ يَتَعَاطَيْنِ الْوَرِقُ

جاءت رواية اللسان (قرق) بقوله: أيدي نساء...

٧٠ . ١٥/١/١٤٩ :

سَاوَى بِأَيْدِيهَا وَمِنْ قَصْدِ اللَّمَقِ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية ديوان روبة (١٠٧) جاءت بقوله: بأيديهن، وهذا صحيح، غير أنه لم يذكر أن رواية الديوان جاءت بقوله أيضاً: من قصد اللمق، أي بحذف الواو من قوله: ومن قصد اللمق !!! إذ إن الإقتصار على ذكر الرواية الأولى للديوان، دون ذكر الرواية الأخرى من شأنه أن يحدث خللاً في الوزن! (ينظر أيضاً اللسان: لمق).

٧١. ١٥١/٢/١٢:

أبوك الذي يَكْوِيْ أُنُوفَ عُنُوقِهِ بأظفارهِ حَتَّى أَسَنَّ وَأَمَحَقَا

والصواب: أنس، بالنون فالسين المهملة وتعنى كلمة أنس: بلغ غاية الجهد (اللسان: محق، والصحاح ١٥٥٣/٤).

٧٢. ١٥٦/٢/١٨:

لقد غابَ عن خَيْلِ بِمُوقَانَ أُخْجِرَتْ بُكَيْرُ بَنِي الشَّدَاخِ فَارِسُ أَطْلَالِ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن هذا البيت من قانت ديوان الشماخ. والحقيقة أن هذا البيت موجود في ديوان الشماخ (٤٥٦) برواية مختلفة في الصدر وهي:

لقد غادرتُ خَيْلُ بِمُوقَانَ أَسْلَمْتُ بُكَيْرُ بَنِي الشَّدَاخِ فَارِسُ أَطْلَالِ

٧٣. ١٧٥/١/٥:

له أثرٌ في الأَرْضِ لَحَبٌ كَأَنَّهُ نَبِيْتُ مِساخٍ من لَحَاءِ مَهيقِ

والصواب: مساح، بالحاء المهملة. (دراسات في الأدب العربي: ٣٢٧، واللسان: مهق).

٧٤. ١٥٩/١/١٣:

يُنْصِفُهَا نُسْتَقُ تَكَادُ تَكْرِمُهُ عن النَّصَاقَةِ كَالغِزْلَانِ فِي السَّلْمِ

والصواب: يَنْصِفُهَا، بكسر الصاد المهملة و: تَكْرِمُهُم. (اللسان: نستق، وديوان عدي بن زيد: ١٧٠، والمعرب: ٦٢٣) وقد جاءت رواية المرجعين السابقين بقولهما: تَكْرِمُهُم.

٧٥ . ٦/٢/١٦٠ :

حتى إذا دُفِعَ الجِيَادُ دَفْعَتُهُ وَسَطَ الجِيَادِ وَلَا سِتَّهُ نُغْبِوْقُهُ

والصواب: نُغْبِوْقُهُ، بسكون الغين المعجمة (اللسان: نغبق).

٧٦ . ١/٢/١٦١ :

خُوصِ ذَوَاتِ أُعْيُنِ تَقَانِقِ جُبْتُ بِهَا مَجْهَوْلَةَ السَّمَالِقِ
جاءت رواية اللسان (نقق) بقوله خُصَّتْ...

٧٧ . ٦/١/١٦٨ :

قَتَلًا وَتَوَعِيفًا مِّنْ وَعَقَا

جاءت رواية ديوان روبة (١١٤) بقوله: وتوعيفاً...، بالعين المهملة فالواو.

٧٨ . ٥/١/١٧٠ :

مَقَابِلِ الرِّيحِ رَوَقِيهِ وَكَكَلَكَةَ كَالهِنْرَقِي تَنَحِّي يَنْفُخُ الفَحْمَا

والصواب: تَنَحِّي، بالتاء فالنون. (ديوان النابغة: ٦٦) كما ينظر أيضاً
رواية البيت وضبطه في الديوان، واللسان (هبرق).

٧٩ . ١٦/٢/١٧٠ :

يَنْفُضْنَ بِالمَشَاغِرِ الهَدَالِقِ نَفْضَكَ بِالمَحَاشِي المَحَالِقِ

والصواب: لاستقامة وزن الشطر الثاني، من الرجز، هو: بِالمَحَاشِي، بالهمزة
(اللسان: حلق، حشأ، والتهديب ٦٠/٤، ١٣٩/٥).

٨٠. ٨/١/١٧١:

هَرَقَ عَلَى خَمْرِكَ أَوْ تَبَّيَّنَ بَأْيٍ دَلُوْا إِذْ غَرَفْنَا نَسْتَنِّي

جاءت رواية هذا الرجز في ديوان صاحبه رؤبة بقوله:

هَرَقَ عَلَى خَمْرِكَ أَوْ تَلَّيْنِ بَأْيٍ دَلُوْا إِنْ غَرَفْنَا نَسْتَنِّي

٨١. ١٤/١/١٧١:

يُمَشِّي بِهِ شَوْلُ الظُّبَاءِ كَأَنَّهَا جَنَى مُهْرَقَانَ فَاضِنَ بِاللَّيْلِ سَاحِلَةَ

جاءت رواية ديوان ابن مقبل (٢٤٠) بقوله: تمشِّي، بالتاء، و: شَوْلُ، بفتح الشين المعجمة، و: مَهْرَقَانَ، بفتح الميم والراء المهملة. وقد جاءت رواية اللسان (هراق) بقوله: تمشَّى به نَفَرُ الظُّبَاءِ... أمَّا رواية المُعَرَّبِ (٥٧٠)، والتهديب ٣٩٧/٥ فجاءت بقولهما: نور الظباء !!

٨٢. ١٣/٢/١٧٢:

رَنَّتُهُمْ فِي لُجِّ لَيْلٍ سَرْدَقًا

والصواب: لاستقامة وزن الرجز، هو: رَنَّتُهُمْ، بسكون الميم. (ديوان رؤبة: ١١٠).

٨٣. ١٢/٢/١٧٣:

لُبَابَةٌ مِنْ هَمَقٍ هَيْشُور

جاءت رواية اللسان (همق) والتهديب ٦/٦ بقولهما: لبابة، بالياء المثناة التحتية.

٨٤. ١٤/١/١٧٦:

مِنَ الْعِضَاءِ وَالْأَرَاكِ الْمُؤْتَرِكِ

والصواب: من العضاء، بالهاء. (ديوان رؤبة: ١١٨، وينظر العمود المقابل في الصفحة نفسها من التكملة).

٨٥ . ٧/٢/١٧٨٩ :

فِي جِسْمِ خَدَلٍ صَلَّهِيَّ عَمَّمَهُ يَأْنُكَ عَنْ تَقْنِيمِهِ مَقَامَةً

والصواب: خَدَلٌ، بتتوين الضم في اللام، و: صَلَّهِيَّ، بفتح الهاء،
مَقَامَةً. (ديوان رؤبة: ١٥٣-١٥٤).

٨٦ . ١٠/١/١٨٠ :

وَحَلَبَتْ بَرَكْتَهَا اللَّبْو نَ لَبُونِ جُودِكَ غَيْرَ مَاصِرٍ

جاءت رواية اللسان (برك) بقوله: ماضر، بالضاد المعجمة (ينظر أيضاً
المقاييس ١/٢٣٠).

٨٧ . ٨/١/١٨٥ :

تَخْبَرْنَا بِأَنَّكَ أُحُوزِيٌّ وَأَنْتَ الْبَلْسَكَاءُ بِنَا لُصُوقًا

جاءت رواية اللسان (بلسك) بقوله: أحوزي، بالذال المعجمة.

٨٨ . ٥/١/١٩٧ :

فَقَدَّتْكَ مِنْ بَعْلِ عِلَامٍ تَذْكُنِي بِصَدْرِكَ لَا تُغْنِي فَتِيلًا وَلَا تُعْلِي

والصواب: فَقَدَّتْكَ، بسكون الدال المهملة، و: بَعْلٍ، بتتوين الكسر في
اللام. (اللسان: دكك).

٨٩ . ٨/٢/١٩٨ :

حَمْرَاءُ فِي حَارِكِهَا سَمُوكُ

والصواب: حَارِكِهَا، بكسر الكاف. (الصحاح ٤/١٥٨٥، واللسان: دمك).

٩٠. ٧/١/١٩٩:

يكادان بينَ الدُونَكَيْنِ وألوةِ وذاتِ القَتَادِ السَّمْرِ يَنْسَلِخَانِ

والصواب: وألوة، بفتح الهمزة. (ديوان ابن مقبل: ٣٣٨، ذلك، ومعجم البكري ١/١٨٩، ومعجم البلدان ٢/٤٨٩).

٩١. ١٦/٢/٢٠٠:

لاقي الهُوَيْنِي والرَّيِّكَ الرَّاعِدَا

والصواب: لمناسبة التمثيل، هو: والرَّيِّكَ، بكسر الراء المهملة المشددة. (ديوان روية: ٤٥).

٩٢. ١٣/٢/٢٠٤:

كَأَنَّهُ إِذْ عَادَ فِينَا أَوْزَحَكَ

جاءت رواية روية (١١٧)، وليس (١٧٧)، كما ذكر المحقق في الهامش، بقوله: وَزَحَكَ، بحذف الهمزة، وفتح الواو. (ينظر أيضاً: زحك).

٩٣. ١٠، ١١/١/٢٠٦:

تَلَفَّقَ المِرْطَ عَلَى مَدَاكَ مِثْلُ كَثِيبِ الرَّمْلِ غَيْرَ رَاكَ

والصواب: غير زك، بالزاي المعجمة. وقد جاءت رواية الشطر الأول في اللسان (زكك) بقوله: تعقد المرط...

٩٤. ٢٠/٢/٢١٠:

مُسْتَشْعِرًا تَحْتَ الرِّدَاءِ وَشَاحَةً عَضْبًا غَمُوضَ الحَدِّ غَيْرَ مَقَلِّ

والصواب: وشاحة، بالحاء المهملة، والتاء المربوطة المنونة بالفتح. (ديوان الهذليين ٢/٩٨، واللسان: وشح).

٩٥ . ١٤/٢/٢١١ :

وما إن شابك من أسدٍ تَرَحَّحِ
أبو شَيْلَيْنِ قَدِ مَنَعَ الخِدَارَا
والصواب: تَرَحَّحِ، بالجيم المعجمة. (ديوان الهذليين ٦٣/٣، واللسان: شبك).

٩٦ . ١/٢/٢١٤ :

فإن شغائي نَظْرَةً لَوْ نَظَرْتُهَا
إلى تَافِلٍ يَوْمًا وَخَلْفِي شِنَانِكُ
جاءت رواية ديوان كثير (٣٤٨) بقوله: إن ...

٩٧ . ١١/٢/٢١٥ :

يُخَيَّلُ فِي المَرَعَى لَهْنٌ بِنَفْسِهِ
مُصَعَّلَكَ أَعْلَى قَلَّةِ الرَّأْسِ نَفْنَقِ
والصواب: نَفْنَقُ، بضم القاف الأخريرة (ديوان ذي الرمة ٤٨١/١،
واللسان: صعلك).

٩٨ . ١٧/٢/٢٢٦ :

نَيْلَةً صَاحُوا وَأَغْرَوْا بِي كِلَابِهِمْ
بِالعَيْكَتَيْنِ لَدَى مَعْدَى ابْنِ بَرَّاقِ
جاءت رواية المفضليات (٢٨) ومعجم البلدان ١٧٣/٤، ومعجم البكري
٩٨٥/٣، لصدر البيت بقولهم: ... وَأَغْرَوْا بِي سِرَاعَهُمْ.

٩٩ . ١٢/٢/٢٣٧ :

تَقْذِفُ عَيْنَاهُ بِعَلِكِ المَصْنَطَكِي

جاءت رواية المعرب (٥٨٩) لهذا الشطر بقوله: تَقْذِفُ عَيْنَاهُ بِمِثْلِ
المَصْنَطَكَا.

١٠٠ . ١٧/١/٢٣٩ :

فَلَسْتُ لِإِنْسِيْ وَلَكِنْ لِمَلِكٍ تَنْزَلَ مِنْ جَوْ السَّمَاءِ يَصُوبُ

والصواب: ولست، بفتح التاء الميسوطة. (المفضليات: ٣٩٤، واللسان: ملك،
والصباح ٤/١٦١١).

١٠١ . ١/٢/٢٤٠ :

إِلَى الْمَلِكِ النُّعْمَانِ حَتَّى لَقِيْتَهُ وَقَدْ مُهَكَتْ أَصْلَابُهَا وَالْجَنَاجِرُ

جاءت رواية ديوان النابغة الذبياني (١٩٧) لعجز البيت بقوله: وقد
نهكت... بالنون.

١٠٢ . ١٣/١/٢٤٣ :

وَبَعْضُ الدَّاءِ مُلْتَمَسٌ شِفَاهُ كدَاءِ الْبَطْنِ لَيْسَ لَهُ دَوَاءُ

والصواب: مُلْتَمَسٌ، بضم الميم. (ديوان قيس بن الخطيم: ١٥٤).

١٠٣ . ١/١/٢٤٤ :

مُصَلَّبَةٌ مِنْ أَوْتَكِي الْقَاعِ كَلَّمَا زَهَتْهَا النُّعَاسُ خَلَّتْ مِنْ لُبْنِ صَخْرَا

والصواب: النُّعَامَى، بالميم، و: لَيْنٍ. بالياء. (اللسان: وتك،
والتهذيب ١٠/٣٣٥).

١٠٤ . ٤/١/٢٤٤

وَبَاتُوا يُعْشُونَ الْقَطِيعَاءَ ضَيْقَهُمْ
وَعِنْدَهُمُ الْبِرْنِيُّ فِي جِلِّ نَجَلٍ
فَمَا أَطْعَمُوهُ الْأَوْتَكَى مِنْ سَمَاحَةٍ
وَلَا مَنَعُوا الْبِرْنِيَّ إِلَّا مِنْ الْبُخْلِ

جاءت رواية هذين البيتين في اللسان (وتك) على نحو مختلف هو:
باتوا يعشون القطيعاء ضيفهم
وعندهم البرني في حلل دسم
فما أطعمونا الأوتكى عن سماحة
ولا منعوا البرني إلا من اللؤم

١٠٥ . ١/١/٢٤٧

إِنْ زُرَّتْهُ تَجِدُهُ عَكًَ وَكَأً
مِشِيَّتُهُ فِي الدَّارِ هَاكَ رَكَاً

جاءت رواية الشطر الأول في التكملة نفسه ٢٢٤/٥ بقوله: إِزْرَتْهُ ...
(ينظر أيضاً اللسان عكك).

١٠٦ . ٦/١/٢٤٨

هَاتَكْتَهُ حَتَّى أَنْجَلْتَ أَكْرَاؤُهُ
وَلَمْ تَكَاذِرْ حِلَّتِي كَأَدَاؤُهُ

جاءت رواية ديوان روبة (٤) بقوله: حَتَّى مَضَتْ...، و: وَلَمْ تَكَاذِرْ حِلَّتِي...

١٠٧ . ٥/١/٢٤٩

رَمَتْهُمَا هَيْفَكَ خَرَقَاءَ مُصْنِيَّةً
لَا تَتَّبِعِ الْعَيْنَ إِشْفَاهَا إِذَا وَعَلَا

جاءت رواية اللسان (هفك) والتهذيب ٢٨/٦ بقولهما: حمقاء مصيبة،
و: العين أشقاها. وقد جاءت رواية اللسان لصدر البيت بقوله: زمتها،
بالزاي المعجمة، في حين جاءت رواية التهذيب له بقوله: دمتها، بالدال المهملة !!

١٠٨ . ٥/٢/٢٥٠ :

جَلَلْتُهُ السَّيْفَ إِذْ مَالَتْ كَوْرَاتُهُ تَخَتَّ الْعَجَاجَ وَلَمْ أَهْلِكِ إِلَى اللَّيْنِ

والصواب: لاستقامة المعنى والوزن، من البسيط، هو: كوارته... (اللسان: هلك، وهامش التكملة نفسه).

١٠٩ . ١٥/٢/٢٥٠ :

تَرَى قُرْظَهَا فِي وَاضِحِ اللَّيْتِ مُشْرِقًا عَلَى هَلَاكِ فِي نَفْنَفٍ يَتْرَجُّ

والصواب: مشرفاً، بالفاء، و: يترجح، بالحاء المهملة، فالبيت من قصيدة حائية (ديوان ذي الرمة ١٢٠٢/٢) وقد جاءت رواية اللسان (هلك) والتهديب ١٦/٦ بقولهما: يَنْطَوِّحُ.

١١٠ . ١٣/١/٢٥١ :

أَبِيْتُ مَعَ الْهَلَاكِ ضَيْقًا لِأَهْلِهَا وَأَهْلِي قَرِيبٌ مُوسِعِينَ ذَرُوقَ قَضَلِ

والصواب: موسعون. (اللسان: هلك، وديوان جميل: ٦٧).

١١١ . ١٠/٢/٢٥٢ :

تَحَدَّى الرَّؤْمِيَّ مِنْ يَكِّ لِيَكِّ

والصواب: مِنْ يَكِّ لِيَكِّ. (ديوان رؤبة: ١١٧، وليس: ١٢٥، كما ذكر المحقق في الهامش، واللسان: يكك).

١١٢ . ١/١/٢٥٤ :

قَالَتْ أَيْبَلِي لِي وَلَمْ أَسْبَهُ

والصواب: أَيْبَلِي، بسكون الياء. (ديوان رؤبة: ١٦٥، وليس: ٧٤٠، كما ذكر المحقق في الهامش، واللسان: أبل).

١١٣. ١٦/٢/٢٥٥:

بِبَيْدَاءِ يَوْمٍ سِمَلًا جِهَا

نَصَارَى تَأَجَّلُ فِي مُفْصَح

صدر البيت غير مستقيم الوزن، من المتقارب، وصوابه: تَأَجَّلُ، بتشديد الجيم المعجمة المفتوحة.

١١٤. ٢/١/٢٥٦:

وَأَهْلِ خِبَاءٍ صَالِحٍ ذَاتُ بَيْنِهِمْ قَدْ احْتَرَبُوا فِي عَاجِلٍ أَنَا أَجَلُهُ

جاءت رواية اللسان (أجل) لصدر البيت بقوله: ... كنت بينهم.

١١٥. ١٣/٢/٢٥٦:

وَهَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تَلْقَاءِ ذِي أَرْلٍ تُرْجِي مَعَ اللَّيْلِ مِنْ صُرَادِهَا صِرْمًا

والصواب: صِرْمًا، بكسر الصاد المهملة. (ديوان النابغة: ٦٣، واللسان: أزل، ومعجم البلدان ١/١٥٤).

١١٦. ١٤/١/٢٥٧:

يَقُولُونَ إِزْلٌ حُبٌّ لَيْلَى وَوُدُّهَا وَقَدْ كَذَبُوا مَا فِي مَوَدَّتِهَا إِزْلٌ

والصواب: لاستقامة وزن صدر البيت، من الطويل، هو: ... حُبُّ لَيْلَى...، بضم الباء المشددة دونما تنوين. (اللسان: أزل، واصلاح المنطق: ٦).

١١٧. ١/٢/٢٥٧:

فِيَا جُمْلُ إِنَّ الْغِسْلَ مَا دُمْتَ أَيَّمَا عَلِيٍّ حَرَامٌ لَا يَمْسُنِي الْغِسْلُ

جاءت رواية البيت في إصلاح المنطق (٦) بقوله: فيا ليل...

١١٨ . ١٣/١/٢٥٨ :

تَجْتَأَفُ أَصْلًا قَالِصًا مُتَّبِدًا بِعُجُوبِ أَنْقَاءِ يَمِيلُ هَيَامَهَا

جاءت رواية صدر البيت في ديوان صاحبه لبيد (٣٠٩) على نحو آخر هو:
تَجْتَأَفُ أَصْلًا قَالِصًا مُتَّبِدًا. كما ضبط الديوان كلمة "هَيَامَهَا بضم الهاء".

١١٩ . ١٥/٢/٢٦٠ :

وَأَمْتَسَ صَوْلِيًّا كَنِهِيَّ قَرَارَةً أَحْسَ بِقَاعِ نَفْحِ رِيحٍ فَأَجْفَلَا

والصواب: كَنِهِيَّ، بسكون الهاء. (ديوان أوس: ٨٤).

١٢٠ . ١/١/٢٦١ :

إِذَا سَلُّ مِنْ غَمْدٍ تَأْكُلُ أَثْرَةً عَلَى مِثْلِ مِصْنَحَةِ اللَّجِينِ تَأْكُلَا

والصواب: إِذَا سَلُّ مِنْ جِفْنٍ تَأْكُلُ أَثْرَةً (المرجع السابق: ٨٥).

١٢١ . ١١/٢/٢٦١ :

هَلْ لَكَ فِي رَاعٍ كَمَا تَقُولُ

جاءت رواية اللسان (أل) بقوله: ...في باع...، بالياء الموحدة. وقد نصَّ محقق اللسان على أن هذه الرواية هي الأصل.

١٢٢ . ٦/١/٢٧٠ :

أَيَنْفَدُ مَا زِدْتُمْ وَتَمَحِّيَ زِيَادَتِي دَمِي إِنْ أُجِيزَتْ هَذِهِ لَكُمْ بَسَلُ

جاءت رواية هذا البيت في نوادر أبي زيد (١٤٧) على نحو آخر هو:

أَيُنْبِتُ مَا زِدْتُمْ وَتَلْقَى زِيَادَتِي دَمِي إِنْ أُسِيغَتْ هَذِهِ لَكُمْ بَسَلُ

(تنظر رواية البيت أيضاً في اللسان: بسل، والأضداد: ٦٣، وليس (١٦٣) كما ذكر المحقق في الهامش).

١٢٣. ٦/٢/٢٧٢:

على الهامِ مِنَّا قَيْضُ بَيْضِ مُغَلَّقِ

والصواب: مَفْلَقِ، بالفاء. (اللسان: بعل).

١٢٤. ١٤/٢/٢٧٣:

أَتَانَا وَمَا دَانَاهُ سَحْبَانُ وَاثِلِ بَيَانًا وَعِلْمًا بِالَّذِي هُوَ قَاتِلُ

جاءت رواية ديوان حَمِيد بن ثَوْر (١١٧) بقوله: أَتَانَا وَلَمْ يَعدله سَحْبَانُ وَاثِلِ.

١٢٥. ٣/٢/٢٧٥:

ذَكَرْنَا الدُّيُونَ فَجَادَلْتَنَا جِدَالِكَ مَا لًا وَبَلًا حُلُوفًا

والصواب: فَجَادَلْتَنَا، بالتاء فالنون. (اللسان: بلل، والتهديب ٣٤١/١٥) وقد جاءت رواية التهذيب لعجز البيت بقوله: جِدَالِكَ فِي الدُّيُنِ بَلًا حُلُوفًا (ينظر أيضاً اللسان: بلل).

١٢٦. ١١/١/٢٧٦:

لَعَنَ إِالَةَ وَلَا أَحَاشِي مَعَشْرًا غَدَرُوا بَعْرُوةً مِنْ بَنِي بَلَالِ

والصواب: الإِلهُ (الكامل ٣٤٧/١) وقد جاءت رواية الكامل لصدر هذا البيت بقوله:

لَعَنَ الإِلهَ وَجوه قَوْمِ رُضَعِ

١٢٧. ١١/٢/٢٨٠:

لَهُ أُيْطَلَا ظَنِّي وَسَاقَا نَعَامَةٍ وَإِرْخَاءُ سِرْحَانٍ وَتَقْرِيبُ تَفْلٍ

والصواب: تَنْقَلُ، بتاءين متتاليتين. (ديوان امرئ القيس: ٢١، واللسان: تفل).

١٢٨. ١٥/١/٢٩٠:

وِغَانِطٍ قَدْ هَبَّطَتْ وَخَدِي لِلْقَلْبِ مِنْ خَوْقِهِ أَجْتَلَلُ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية ديوان امرئ القيس (١٩٠) جاءت بقوله: "جلال". وعده تحريفاً، والصواب: إجلال، بإثبات الهمزة في بداية الكلمة.

١٢٩. ١٣/٢/٢٩١:

أَلْفٌ كَأَنَّ الْغَازِلَاتِ مَنَحْنَةً مِنْ الصُّوفِ نَكْتًا أَوْ لَيْمًا ذُبَابِيَا
جِبْهَلًا تَرَى مِنْهُ الْجَبِينِ يَسُوءُهَا إِذَا نَظَرْتَ مِنْهُ الْجَمَالَ وَحَاجِبِيَا

جاءت رواية اللسان (جبهل) للبيت الأول بقوله: نَكْتًا، بكسر النون، وبالثناء المثلثة، كما أن الصواب في صدر البيت الثاني، غير المستقيم في الوزن، من الطويل، هو: جِبْهَلًا... بفتح الباء الموحدة، وسكون الهاء. (اللسان: جبهل).

١٣٠. ١/١/٢٩٥:

لَاقَتْ عَلَى الْمَاءِ جُذَيْلًا وَإِطْدَا لَبًّا بِهِنٍ وَلَهْنٍ رَاصِدَا

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية اللسان والصحاح لصدر البيت جاءت بقولهما: ... جذيلا راشدا. والصواب هو: واتدا. (ينظر اللسان: جذل، والصحاح ٤/١٦٥٤) ثم ذكر المحقق، في الهامش أيضاً، أن رواية اللسان لعجز البيت جاءت بقوله: ولم يكن يحلفها المواعدا. والصواب، كما جاء في اللسان والصحاح، هو: يخلفها، بالخاء المعجمة.

١٣١ . ١٣/١/٢٩٥ :

كأنِّي أخو جزيالةٍ بابليةٍ من الراح دبَّت في العظام شمولها

جاءت رواية اللسان (جرل) لعجز البيت بقوله: كميت تمشت في العظام شمولها (ينظر أيضاً التهذيب ٢٨/١١) وقد وافقت رواية ذي الرمة ٩٠٧/٢ رواية التكملة.

١٣٢ . ١/٢/٢٩٥ :

مَتَكَّفَتِ ضَرِمَ السِّيا قِ إذا تَعَرَّضَتِ الجِراولُ

والصواب: السباق، بالباء الموحدة. (اللسان: جرل، والتهذيب ٢٨/١١).

١٣٣ . ١١/٢/٣٠١ :

واعْتَلَّجَتْ جِمالُهُ ولُخْمُهُ

جاءت رواية ديوان روبة (١٥٨) بقوله: جَمَاتُهُ، بالميم المشددة، والتاء المثناة الفوقية المضمومة، وذلك خلافاً لما أشار إليه المحقق في الهامش.

١٣٤ . ١٧/١/٣٠٥ :

يُحِطِّمُ قَرْنِي جَبَلِي جَهَبِلِ

والصواب: لاستقامة الوزن، من الرجز، هو يَحِطِّمُ، دونما تشديد في الطاء المهملة. (اللسان: جهيل، والجمهرة ٢٩٩/٣).

١٣٥ . ٣/١/٣٠٧ :

كَلَّ جَلالِ يَملاً المُحِبِّلاً

والصواب: المحبِّلا، دونما تنوين في اللام. (العين ٢٣٦/٣، واللسان: حبل، والتهذيب ٨١/٥).

١٣٦ . ٩/١/٣٠٧ :

فلا تَعْجَلِي يَا لَيْلَ أَنْ تَتَفَهَّمِي أَجَاعُوا بِنُصْحِ أُمِّ أُوْتُوا بِحَبُولِ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن هذا البيت قد جاء في ديوان صاحبه كثير (١١١) على هذا النحو من الرواية. وبالرجوع إلى الديوان وجدنا عجزه قد جاء في الصفحة التي أشار إليها المحقق على نحو آخر هو: بِنُصْحِ أُمِّ الْوَأَشُونَ أُمِّ بحبول. (ينظر أيضاً اللسان: حبل، والمقاييس ١٣١/٢ والمجمل ٢٦٢/١).

١٣٧ . ٦/٢/٣١٢ :

بِهَا مَحْصٌ غَيْرُ جَافِي الْقَوَى إِذْ مَطَى حَنْ بَوْرِكَ حُدَالِ

والصواب: حُدَالِ، بضم الحاء المهملة. (ديوان الهذليين ١٨٥/٢، واللسان: حدل).

١٣٨ . ١٠/٢/٣١٢ :

فِي إِثْرِ مَنْ قُرِنْتَ مِنِّي قَرِينَتُهُ يَوْمَ الْحَدَالِ بِتَسْنِيبِ مِنَ الْقَدْرِ

جاءت رواية هذا البيت في ديوان صاحبه الراعي (١٢١) على نحو آخر هو:

فِي إِثْرِ مَنْ قَطَعْتَ مِنِّي قَرِينَتُهُ يَوْمَ الْحَدَالِ بِأَسْبَابِ مِنَ الْقَدْرِ

١٣٩ . ٦،٩/١/٣١٨ :

مُكَمَّمٌ جِبَارُهَا وَالْبَعْلُ يَنْحَتُّ مِنْهُنَّ السَّدَى وَالْحَصْلُ

جاءت رواية الصحاح ١٦٦٩/٤، واللسان (حصل) بقولهما: ... جبارها والجعل، بالعين المهملة، و... السدى والحصل، بسكون الصاد المهملة.

١٤٠ . ٥/٢/٣١٩ :

لو جاءها بِصاعِهِ عَيْقُلُ ما بَرِحَتْ وَرَسَةً أَوْ تَسِيلُ

والصواب: عقيّل، بقاف فياء. كما أن رواية اللسان (حفل) جاءت بقوله: نشيل، بالنون فالشين المعجمة.

١٤١ . ١٠/١/٣٢٠ :

في لاحتِ بِعِزَّازِ الأَرْضِ مُحْتَفِلِ هادِ إذا عَزَّه الخُدْبُ الحدابيرُ

والصواب: هاد، بتثوين الكسر في الدال المهملة. (ديوان الراعي: ٩٨) وقد جاءت رواية الديوان لصدر البيت بقوله: في لاحتِ بِرَقاقِ الأرض... (ينظر أيضاً اللسان: حفل).

١٤٢ . ١٧/١/٣٢٣ :

يَأْكُلُ من خَصَنِبِ سِيالٍ وَسَلَمٍ وَحَلَّةٌ لِمِ يُوْطِنُها النِّعَمُ

جاءت رواية اللسان (حلل) للشطر الأول بقوله: تأكل من خصنبِ سِيالٍ وسلم، كما أن الشطر الثاني غير مستقيم الوزن، من الرجز، وقد ورد على الصواب في اللسان على النحو الآتي:

وَحَلَّةٌ لِمَا تُوطِئُها قَدَمِ

١٤٣ . ١٦/٢/٣٢٣ :

يُحِيلُ به الذَّنْبُ الأَحْلُ وَقُوْتُهُ ذواتُ الهَوادِي من مَناقِ وَرَزْحِ

جاءت رواية ديوان الطرماح (١١٢)، واللسان (حلل) بقولهما: ذوات المرادي...

١٤٤٤ . ٦/١/٣٢٤ :

لقد كان في شَيْبانٍ لو كُنْتَ عالِماً قِبابٌ وحيُّ حِلَّةٍ ودارهمُ

ذكر المحقق، في الهامش، أن هذا البيت للأعشى، وأن قافيته لامية هكذا: وقنابل، لكنه لم يذكر لنا أن رواية ديوان الأعشى (١٨٣) لصدر البيت جاءت بقوله: ... لو كنت راضياً.

١٤٤٥ . ٩/١/٣٢٤ :

ورجاجة تُغشي التواظرَ فخمَةً وجُرْدٌ على أكتافهنَّ الرَّحائلِ

جاءت رواية ديوان الأعشى (١٨٥) لهذا البيت بقوله: أكتافهنَّ، بالنون.

١٤٤٦ . ٨/١/٣٢٥ :

أشبهَ أبا أبيكٍ أو أشبهَ حملُ

جاءت رواية التكملة نفسه ٥٨٥/٤، واللسان (عمل)، والصحاح ١٤٤٣/٤، ونسوانر أبي زيد: ٣٢٣ بقولهم: أشبه ابا أفاك وجاءت رواية بعض هذه المصادر لهذا الشطر أيضاً بقولها: أو أشبه عمل، بالعين المهملة.

١٤٤٧ . ٣٢٦/٣٢٥ :

توخاه بالأظلافِ حتى كأنما يثرن الكبابَ الجعدَ عن متنٍ مخملِ

والصواب: توخاه، بضم الهاء. (ديوان ذي الرمة ١٤٦٠/٣) وقد جاءت رواية الديوان لعجز البيت بقوله: يثرن الكباب...

١٤٤٨ . ٩/٢/٣٢٧ :

بمِثِّ بِناءٍ بصِيفِيَّةٍ دَمِثِّ به الرِّمْتُ والحِيهَلُ

جاءت رواية ديوان حميد بن ثور (١٢٨) بقوله: نصيفيَّة، بالنون، و: دمِث بها.

١٤٩ . ١٠/١/٣٣٧ :

تَضْرَحَةُ ضَرْحًا فَيَنْقَهُهُ

والصواب: لاستقامة الوزن، من الرجز، هو: تَضْرَحُهُ ، بسكون الضاد المعجمة، ودونما تشديد في الراء المفتوحة. (التكملة نفسه ٤٩٦/٥).

١٥٠ . ١٣/١/٣٤٢ :

فَقَرَّيْتُ حُرْجُوجًا وَمَجَّدْتُ مَعْشَرًا تَخَيَّرْتَهُمْ فِيمَا أُطُوفُ وَأَسْأَلُ

والصواب: فَقَرَّيْتُ، بالياء الموحدة. (ديوان أوس: ٩٥، واللسان: خلل).

١٥١ . ٤/١/٣٤٧ :

تَدَارَكَ الْغَضُّ مِنْهَا وَالْعَتِيقُ قَقْدًا لَأَقِي الْمَرَافِقَ مِنْهَا وَارِدًا ذَبَلًا

جاءت رواية ديوان الراعي (٢٠٠) لهذا البيت بقوله: الغصن، بالصاد المهملة.

١٥٢ . ٤/٢/٣٤٩ :

وَرَجُلٍ يَدْخُلُ عَنِّي دَخْلًا كَدَخْلَانِ الْبَكْرِ لَأَقِي الْفَخْلَا

والصواب: الْفَخْلَا، بالفاء. (اللسان: دخل).

١٥٣ . ١٠/٢/٣٥٠ :

كَأَنَّ مَنَاطَ الْعِقْدِ حَيْثُ عَقَدْنَهُ لَبَانُ دَخِيلِي أَسِيلِ الْمَقْدِ

جاءت رواية ديوان الراعي (٨٢) بقوله: كَانَ مَنَاطَ الْوَدْعِ ...

١٥٤ . ٧/٢/٣٥٨ :

فارطني ذالأنه وسمسمه

والصواب: ذالأنه، بسكون الهمزة. (ديوان روبة: ١٥٠).

١٥٥ . ٨/١/٣٦٥ :

أَيَّامُ أَلْجَفِ مَنزَرِي عَفَرَ الثَّرَى وَأَغْضُ كُلَّ مَرْجَلٍ رِيَّانٍ

والصواب: أَلْجَفُ، بالحاء المهملة. (اللسان: رجل) وقد أورد اللسان (غضض) رواية أخرى لصدر هذا البيت على نحو مختلف هو: أيام أسحب لمتي عَفَرَ الملا.

١٥٦ . ١٤/٢/٣٦٥ :

كَأَنَّمَا الْمَعْرَاءُ مِنْ نَضَالِهَا رَجُلٌ جَرَادٍ طَارَ عَنْ خُدَّالِهَا

فِي النَّخْرِ وَالْوَجْهِ وَلَمْ يُبَالِهَا

والصواب: نَضَالِهَا، بكسر النون، و: خُدَّالِهَا، بتشديد الذال المعجمة (الصحاح ٤/١٧٠٤، واللسان: رجل)، أما الشطر الثالث ففعل الصواب فيه هو: فِي النَّخْرِ، بالراء المهملة.

١٥٧ . ٣/١/٣٧٢ :

عَشَوَاءَ رَعْبَلَةَ الرِّيَّاحِ خَجْوُ جَاءَ الْغَدُوِّ رَوَّاحُهَا شَهْرُ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية اللسان (رعبل) جاءت بقوله: رعبلة الروح. وبالرجوع إلى اللسان وجدنا رواية اللسان: رعبلة الرواح...

١٥٨ . ٢١/٢/٣٧٩ :

نَقُولُ قَدَّمَ ذَا وَهَذَا أَزْجَلُهُ

والصواب: قَدَّمَ، بكسر الدال المهملة المشددة.

١٥٩ . ٩/٢/٣٨٠ ، ١١ :

سَمَطًا يُرْبِي وَوَدَّةَ زَعَابِلًا عَرَفْتُ بِالنَّضْرِيَّةِ الْمَنَازِلَا

جاءت رواية ديوان روية (١٢٧) للشطر الأول بقوله: سَمَطًا، بكسر السين المهملة، كما جاءت روايته للشطر الثاني (١٢١) بقوله: بالنَّضْرِيَّةِ، بالصاد المهملة.

١٦٠ . ١/٢/٣٨٣ :

مَنَازِلُ لَوْ أَنَّ امْرَأَ الْقَيْسِ حَلَّهَا لَأَقْصَرَ عَنِ ذِكْرِ حَبِيبٍ وَمَنْزِلِ

أحالنا، المحقق في هامش الصفحة، إلى ديوان علي بن الجهم، ومعجم البلدان وبالرجوع إلى هذين المصدرين وجدنا عجز هذا البيت فيهما على نحو آخر هو: -لأقصر عن ذكر الدخول فحومل- من دون إشارة إلى ذلك. (ديوان علي بن الجهم: ٥٥، ومعجم البلدان: ٣٦٥٤).

١٦١ . ٥/٢/٣٨٧ :

وَجَاءَتْ سَلِيمٌ قَضِيهَا بِقَضِيضِهَا تَمَسَّحُ حَوْلِي بِالْبَقِيعِ سِبَالِهَا

عجز البيت غير مستقيم الوزن، من الطويل، وصوابه يتم بتسكين الياء في كلمة "حولي"، كما أن رواية ديوان الشماخ (٢٩٠) جاءت بفتح الصاد المعجمة المشددة في كلمة قَضِيهَا...

١٦٢ . ٨/١/٤٠٣ :

فَعَادَ زَمَانَ بَعْدَ ذَلِكَ مُفَرَّقًا وَأَشْعَلَ وَلِيَّ مِنْ نَوَى كُلِّ مُشْعَلٍ

والصواب: ... من نوى كلُّ مُشْعَلٍ. (اللسان: شعل).

١٦٣ . ١١/١/٤٠٦ :

مُهْرُ أَبِي الْحَبَابِ لَا تَشَلُّ

والصواب: مُهْرٌ، بفتح الراء المهملة. (الصحاح ١٧٣٧/٥، واللسان: شلل، وإصلاح المنطق: ٢٠) وقد أورد ابن السكيت بعده الشطر التالي:

بَارِكْ فِيكَ اللهُ مِنْ ذِي أَلِّ

١٦٤ . ١٥/٢/٤٠٩ :

أَزْرَى بِنَا أَنَا شَالَتْ نَعَامَتَنَا فَخَالَنِي دُونَهُ بِلِ خَلْتَهُ دُونِي

جاءت رواية عجز البيت في المفضليات (١٦٠) على نحو آخر هو: فخالني دونه وخلته دوني.

١٦٥ . ١٧/٢/٤١١ :

ضِبَائِيَّةٌ مُرِّيَّةٌ حَابِسِيَّةٌ مَنِيخًا بَنَعْفِ الصَّنَدَلَيْنِ رَضِيْعِيهَا

ذكر المحقق أن رواية عجز البيت جاءت في اللسان (صدل)، وكتاب سيويه على نحو آخر هو: منيفاً بنعف الصيدلين...، غير أنه لم يذكر لنا أن رواية هذين المصدرين جاءت بقولهما: وضيعها، بالواو، لا بالراء. (سيويه ١٥٢/٢).

١٦٦ . ١٣/٢/٤١٢ :

رَأَيْتُ بِهَا الْعُوجَ اللَّهَامِيمَ تَغْتَلِي وَقَدْ صَقَلْتُ صَقْلًا وَشَلَّتْ لِحُومَهَا

والصواب: وَشَلَّتْ، بفتح الشين المعجمة. (اللسان: صقل) وقد جاءت رواية ديوان كثير (١٤٧) لعجز البيت بقوله: وَقَدْ صَقَلْتُ صَقْلًا وَتَلَّتْ جِسْمَهَا. وقد نصّ محقق الديوان على أن "شَلَّتْ" أجود من "تَلَّتْ".

١٦٧ . ١٧/٢/٤١٣ :

لَيْبِكَ بِنُو عَثْمَانَ مَا دَامَ جِدْمُهُمْ صَاحَ الْقَسِيَّاتُ فِي أَيْدِي الصِّيَارِفِ

والصواب: لَيْبِكَ، بالياء المثناة التحتية، فالياء الموحدة. (ديوان ابن مقبل: ١٣، واللسان: صلل).

١٦٨ . ١٦/٢/٤١٦ :

لَهَا صَوَاهِلُ فِي صَمِّ السَّلَامِ كَمَا صَاحَ الْقَسِيَّاتُ فِي أَيْدِي الصِّيَارِفِ

والصواب: صَمِّ السَّلَامِ، بكسر السين المهملة المشددة. (اللسان: سهل) وقد نسب الصغاني هذا البيت إلى أبي زيد، والصواب أنه لأبي زيد الطائي.

١٦٩ . ٧/٢/٤١٧ :

كَأَنَّ يَوْمًا غَيْرَ قَرٍّ شَامِلًا

والصواب: يَوْمًا، بالتثوين، وَقَرٍّ، بفتح القاف. (ديوان روبة: ١٢١).

١٧٠ . ١/٢/٤٢٨ :

كَلَّا يَوْمَيَّ طَوَالَةَ وَصَلْتُ أَرْوَى ظَنُّونَ أَنْ مَطَرًا ظَنُّونَ

والصواب: ظَنُّونَ، بفتح الظاء المعجمة. (ديوان الشماخ: ٣١٩).

١٧١ . ١٢/٢/٤٣٠ :

غَلَسْتُهُ قَبْلَ الْقَطَا وَفُرْطَةَ

والصواب: وفُرْطَةَ، بكسر الطاء المهملة. (اللسان: ظلل).

١٧٢ . ١٦/١/٤٣٩ :

مُنْقَدِمَاتٍ أَوْ يَرِدْنَ عَاذِلًا

جاءت رواية روية (١١٧)، ليس (١٢٦) كما ذكر المحقق في الهامش بقوله: غازلا، بالغين والزاي المعجمتين.

١٧٣ . ١٠/٢/٤٣٩ :

وَعَرَجَلَةٌ شُعْبُ الرُّؤُوسِ كَأَنَّهَمْ بنو الجِنِّ لَمْ تُطْبَخْ بِنَارِ قُدُورِهَا

والصواب: تُطْبَخْ، بالخاء المعجمة. (الصحاح ١٧٦٣/٥، واللسان: عرجل).

١٧٤ . ٣/٢/٤٥٦ :

فَقَفَاها بِسَوْتِهِ وَأَكَمَّ النَّبْ سَتَّ أَرَاهِمَ إِذْ خَادَعُوهُ النَّكِيرَا

عجز البيت غير مستقيم الوزن، من الخفيف، وقد جاء البيت في ديوان صاحبه أمية بن أبي الصلت (٤٥) على نحو آخر، على الصواب، هكذا:

فَسَقَاها نَشَاطُهُ وَآكَفَ النَّبْ سَتَّ مَنَّةً إِذْ وَادَعُوهُ الْكَبِيرَا

١٧٥ . ٣/١/٤٦١ :

فَعَادَى عِدَاءً بَيْنَ ثَوْرٍ وَنَعْجَةٍ دِرَاكَا وَلَمْ يَنْضَحْ بِمَاءٍ فَيَغْسَلِ

والصواب: يُنْضَخ، بضم الياء المثناة التحتيّة. (ديوان امرئ القيس: ٢٢،
وليس ٢٢٠، كما ذكر المحقق في هامش الصفحة).

١٧٦. ٣/٢/٤٦١:

يَقُولُونَ إِزْلَ حُبِّ جَمَلٍ وَوُدِّهَا وَقَدْ كَذَبُوا مَا قِي مَوَدَّتِهَا إِزْلُ

والصواب: ما في، بالفاء. وقد جاءت رواية إصلاح المنطق (٦)،
والمقاييس ٩٧/١ بقولهما: حبّ ليلي. (ينظر التكملة نفسه ٢٥٧/٥).

١٧٧. ٧-هـ/٤٦١:

وِبَادِلِهَا الرِّبِيعِ بِوَأَقْصَاتِ فَأَرَامَ وَجَادَ لَهَا الْوَلِي

والصواب: وجاد لها، بالجيم المعجمة. (ديوان امرئ القيس: ١٣٦).

١٧٨. ١٧/١/٤٦٨:

نَحْنُ افْتَحَلْنَا جِهْدَنَا لَمْ نَأْتَلْهُ

جاءت رواية اللسان والتاج (فحل) بقولهما: نأتلّه، بالثاء المثناة.
١٧٩. ١٠/٢/٤٧٣:

فَقُلْتُ لَوْ عَمَّرْتُ عُمَرَ الحِيسَلِ صِرْتُ رَهِينَ جَدَّتِ أَوْ قَتَلِ

والصواب: عَمَّرْتُ، بضم التاء المبسوطة. (ديوان رؤية: ٢٨، وليس: ١٣٥،
كما ذكر المحقق في الهامش) وقد جاءت رواية الديوان بقوله: .. سنّ الحِيسَلِ،
و: رهين هرم...

١٨٠ . ١٠/٢/٤٧٤ :

وَتَهْوَى إِذَا الْعَيْسُ الْعِتَاقُ تَفَاضَلَتْ هُوِيَّ قَدُومِ الْقَيْنِ جَالٍ فِعَالِهَا
والصواب: حال، بالحاء المهملة. (ديوان ابن مقبل: ٣٠٩، وليس: ٢٩٠،
كما ذكر المحقق في الهامش، واللسان: فعل).

١٨١ . ٨/٢/٤٨١ :

إِذَا كُفَيْتُ أَكْتَفِي وَإِلَّا وَجَدْتَنِي أَرْمَلُ مَقْدَعًا
والصواب: أَرْمَلُ، بالراء المهملة، وضمَّ كلَّ من الميم واللام. (الجمهرة
٣٣٧/٣، واللسان: قدعل).

١٨٢ . ١١/١/٤٨٤ :

كَأَنَّ عَلَيْهَا الْقَسْطَلَانِي مُخْمَلًا إِذَا مَا اتَّقَتْ شَفَانَةً بِالْمَنَاقِبِ
جاءت رواية العين ٢٠٥/٥ الذي نقل عنه الصغاني بقوله: شَفَانَةُ، بالهاء.
كما جاءت روايته لصدر البيت بقوله: كَانَ عَلَيْهِ...

١٨٣ . ٧/٢/٤٨٨ :

فَرَمَيْتُ الْقَوْمَ رَشَقًا صَائِبًا لَيْسَ بِالْعُصَلِ وَلَا بِالْمَقْتَعَلِ
والصواب: رَشَقًا، بكسر الراء المهملة. (ديوان لبيد: ١٩٤،
والصاحح ١٨٠٣/٥).

١٨٤ . ١١/١/٤٩٨ :

وَتَيْمَاءٌ تُمَسِي الرِّيحُ فِيهَا رَدِيَّةٌ مَرِيضَةٌ لَوْنِ الْأَرْضِ طَلَسًا كَتُولُهَا
جاءت رواية اللسان (كتل) بقوله: رَدِيَّةٌ، بالبدال المهملة.

١٨٥ . ٣/٢/٥٠٣ :

لا يُذْرِكُ الْفَوْتُ بِشَدِّ كَعْظَلٍ
إِلَّا بِإِجْذَامِ النَّجَاءِ الْمُعْجَلِ

والصواب: الْفَوْتُ، بفتح التاء المبسوطة، كما أن الشطر الثاني غير مستقيم الوزن، من الرجز، وصوابه، كما جاء في اللسان (كعظَل)، هو: إلا بإجذام النجا المعجل.

١٨٦ . ٢/٢/٥٠٤ :

أَسْ مِنْ كَلَّانٍ شَمًا كَأَنَّهَا
أَرَاكِيْبُ مِنْ غَسَّانٍ بِيضٌ بُرُودُهَا

ضبط ديوان حميد بن ثور (٧٤)، وليس (٣٤) كما ذكر المحقق في الهامش، هذه الكلمة بضم الكاف، أي: كَلَّانٍ. وقد نصَّ على ذلك أيضاً محقق ديوان حميد، الأستاذ عبد العزيز الميمنى.

١٨٧ . ٧/١/٥٠٦ :

تَذَكَّرَ الْبَيْضُ بِكَمُولٍ فَلَجَّ

ولكن رواية هذا الشطر في ديوان صاحبه حُمَيْدُ بن ثور (٦٤) جاءت على نحو آخر هو:

تَذَكَّرَ الْبَيْضُ بِكَمُولٍ فَلَجَّ

١٨٨ . ٣-هـ/٥٠٦ :

حتى إذا ما حاجب الشمس وهج
تذكر البعض بكمول فلج

نسب المحقق، في الهامش، رواية هذين الشطرين، على هذا النحو، إلى ديوان حميد (٦٤). ولكن الذي جاء في الديوان ورد على نحو آخر هو:

حتى إذا ما حاجب الشمس دمج
تذكر البيض بكمول فلج

١٨٩ . ٤/٢/٥٢٠ :

كم فيهم من أشم الأنف ذي مهل يابى الظلامة منه الضيغم الضاري

جاءت رواية ديوان ذي الرمة ١٧٨/٣، وأساس البلاغة (مهل) بقولهما:
مثل الضيغم الضاري.

١٩٠ . ٩/٢/٥٢٣ :

يظفن حول نئل وزوار

والصواب: ورار، بزاعين معجمتين. (الصحاح ١٨٢٥/٥، واللسان: نئل).

١٩١ . ٢-٥٣١ :

الجمهرة، وقال القلاخ:

إني إذا ما الأمر كان فعلا من الجهول لم تجدني وغلا

ولكن رواية الجمهرة ١٤٠/٣، وليس ٢٤٠/٣، كما ذكر المحقق في
الهامش، جاءت بقوله: ... كان معلا، بالميم.

١٩٢ . ٧/٢/٥٣٣ :

لما رأيت سنة جماداً

والصواب: سنة، دونما تشديد في النون، وجمادى. (اللسان: نفل).

١٩٣ . ١٠/٢/٥٣٥ :

فَنَقَلْنَا صَنْعَةَ حَتَّى شَتَا نَاعِمَ الْبَالِ لَجُوجًا فِي السُّنَنِ

والصواب: السُّنَنِ، بفتح السين المهملة المشددة. (ديوان عدي بن زيد: ١٧٤)
والسُّنَنِ هو عدو الفرس إقبالاً وإدباراً.

١٩٤ . ١٦/١/٥٤٢ :

فَمَرَّتْ كَهَاءَ ذَاتُ خَيْفٍ جَلَالَةً

والصواب: خَيْفٍ، بتثوين الكسر في الفاء. (شرح القصائد السبع: ٢١٩، وديوان
طرفة: ٥٣).

١٩٥ . ٣/٢/٥٤٧ :

وَكَانَ عَيْرَهُمْ تُحْتُ غُدِيَّةٌ دَوْمٌ يَنْوَأُ بِنَاعِمِ الْأَوْقَالِ

والصواب، لاستقامة وزن صدر البيت، من الكامل، هو: غُدِيَّةٌ، بتثديد
الياء، وقد جاءت رواية ديوان النابغة الجعدي (٢٢٦)، واللسان (وقل) بقولهما:
ينوء بيانع...

١٩٦ . ٤/٢/٥٤٨ :

أَنَا ابْنُ عَتَّابٍ وَسَيْفِي وَلَوْلُ وَالْمَوْتُ دُونَ الْجَمَلِ الْمُجَلَّلِ

أشار المحقق، في الهامش، إلى وجود إقواء في القافية. والحقيقة أن بوسعنا
تلافي الإقواء، كما جاء في اللسان (ولل) بوساطة ضبط القافية بالسكون
هكذا،... وسيفي ولؤل... دون الجمَلِ المُجَلَّلِ.

١٩٧ . ١٣/٢/٥٤٩ :

أبي فارسُ الحَرَاءِ يَوْمَ هُبَالَةَ إِذَا الْخَيْلُ فِي الْقَتْلِ مِنَ الْقَوْمِ تَعْتَرُ

والصواب: الحَوَاء، بالواو. والحَوَاء اسم فرس. (ديوان ذي الرمة ٢/٦٣٨).

١٩٨ . ٥/٢/٥٥٠ :

قَدْ شُعِفَتْ بِنَاشِيءِ هَبْرَكْلِ

والصواب: شُعِفَتْ، بالغين المعجمة. (اللسان: هبركل).

١٩٩ . ١٠/١/٥٥٥ :

وَأَرْسَالُ شَيْبَانَ وَهَزَلَى تَسْرَبْتُ

ذكر المحقق، في الهامش، أن رواية اللسان (هزل) جاءت بقوله: تسرب، ولكنه لم يشر إلى أن رواية اللسان جاءت بقوله: شبان، بالباء الموحدة، والثاء المثناة. (ينظر أيضاً التهذيب ٦/١٥٢).

٢٠٠ . ٧/١/٥٥٨ :

يُحَرِّزُ سِرْبَالاً عَلَيْهِ كَأَنَّهُ سَبِيءٌ هَلَالٌ لَمْ تُخْرِيقْ شِرَانِقَهُ

جاءت رواية ديوان كثير (٣٠٨) بقوله: سبيء هلال لم تخرق شرانقه.

٢٠١ . ٨/١/٥٦٢ :

إِذَا هِيَ لَمْ تَعْسِرْ بِهِ ذَبَّيْتُ بِهِ تُحَاكِي بِهِ سَنُو النَّجَاءِ الْمُهْرَجِلِ

ولكن رواية ديوان صاحب البيت ذي الرمة ٣/١٤٧٦، واللسان (همرجل)، جاءت بقولهما: الهمرجل، بهاء فميم.

٢٠٢ . ١٣/١/٥٦٣ :

إِذَا مَا حَسَوْتَاهُنَّ جَوَزَ تَتَوَفَّاةٍ سبَّارِيتِ يَنْزُو بِالْقُلُوبِ أَهْوَالِهَا

عجز البيت غير مستقيم الوزن، من الطويل، ويمكن تصحيحه بنطق الهمزة في كلمة: اهوالها، همزة وصل لا قطع. (ديوان ذي الرمة ١/٥١٦).

٢٠٣ . ٣/١/٥٧٠ :

وَجَلَدُهَا مِنْ أَطْوَمَ مَا يُؤَيِّسُهُ طَلَحُ بِضَاحِيَةِ الْبَيْدَاءِ مَهْزُولُ

جاءت رواية العجز في ديوان صاحبه الشماخ (٢٧٥) بقوله: طَلَحُ كضاحية الصيياء مهزول.

٢٠٤ . ١٤/١/٥٧١ :

هُمَّ جَلَبُوا الْخَيْلَ مِنْ أَلْوَمَةَ أَوْ مِنْ بَطْنِ عَمَقٍ كَأَنَّهَا الْبُجْدُ

صدر البيت غير مستقيم الوزن، من المنسرح، وصوابه يتم بقولنا: هُمَّ، بسكون الميم.

٢٠٥ . ٦/١/٥٧٢ :

تَخَافَ عَلَيْنَا الْجُوعَ إِنْ هِيَ أَكْثَرَتْ وَنَحْنُ جِيَاعٌ أَيَّ آلٍ تَأَلَّتْ

جاءت رواية المفضليات (١١٠) بقوله: تخاف علينا العيل...

٢٠٦ . ٣/١/٥٧٥ :

مَطْوَقَةٌ وَرَقَاءُ تَسْجَعُ كَلِّمَا دَنَا الصَّنِيفُ وَأَنْجَالُ الرَّبِيعِ فَأَنْجَمَا

جاءت رواية ديوان حميد بن ثور (٢٦) لصدر البيت بقوله:

مطوقة خطباء تصدح كلما

٢٠٧ . ٥/١/٥٨٢ :

بطعنة نَجلاءَ فيها أُمَّة يجيشُ ما بينَ تراقية دَمَةٌ

جاءت رواية الشطر الأول في ديوان العجاج (٤٣٨) بقوله:
نطعنة نجالءَ فيها أُمَّة.

كما جاءت رواية الشطر الثاني بقوله: يجيش من بين

٢٠٨ . ١١/١/٥٨٢ :

تغلي إذا جادَ بها تَكَلُّمة

جاءت رواية ديوان العجاج (٤٣٨) بقوله: تغلي إذا جاوبها تَكَلُّمة

٢٠٩ . ٣/٢/٥٩٤ :

أعلاقة أم الوليدِ بَعْدَما أفنانُ رأسك كالتَّغامِ المُخْلِسِ

والصواب: لاستقامة وزن الصدر، من الكامل، هو: أم الوليدِ (اللسان: ثغم،
وكتاب سيبويه ١/١١٦، ٢/١٣٩، وخزانة الأدب ٣/٤٤٨).

٢١٠ . ٩/١/٦١٤ :

مخزوزمُ الجوزِ خُدابِ الأخدابِ قَطَعْتُ أخْشاہَ بعَسفِ جَوَّابِ

ذكر المحقق في الهامش، أن رواية ديوان روبة (٦) جاءت بقوله
مخزوزم، بالخاء المعجمة.

والصواب: ما جاء في متن الصفحة، أي بالخاء المهملة. كما أن رواية
الديوان للشطر الثاني جاءت بقوله: أخشاه، بالخاء المعجمة.

٢١١ . ١٢/١/٦٢٢

فإن تَلْبِيسِي عَنِّي ثِيَابَ تَحْمِسَةٍ فلن يَفْلَحَ الوَاشِي بِكَ المُنْتَصِحُ

والصواب: تَحْمِيَةٌ بحذف السين المهملة. (اللسان: حمم).

٢١٢ . ٥/٢/٦٢٣

تَمَّ القَطَاةُ مِئَةً

والصواب: القَطَاةُ، بضم التاء المربوطة، و: مِئَةً، بالياء المثناة التحتية. (الصحاح ١٩٠٦/٥، واللسان: حمم).

وبعد،،،

فهذه أمثلة من شواهد الشعر والرجز التي وردت في الجزء الخامس من كتاب "التكملة" والتي تخللها بعض هنات التحريف والتصحيف، وعدم الدقة في ضبط بعض البنى فيها ورسمها، فضلاً عما تخلل بعض تلك الشواهد من مجانية الصواب في الوزن العروضي.

وإننا لندرجو، بما قدمناه، في الصفحات السابقة، من تبييحات وتصحيحات، أن نصِلَ بهذا المعجم التراثي المهم إلى المكانة الرفيعة التي يستحقها هو وصاحبه، بعده مصدراً ومرجعاً يفرع إليه الدارسون كلما استغلق عليهم أمر، أو غمض عليهم فهم.

كما أننا نرجو الله عز وجل أن يمكننا من مواصلة عملنا هذا في الجزء السادس وهو الجزء الأخير، في قابل الأيام. فسيحانه بيده الخير، وهو نعم المولى ونعم النصير.

مصادر البحث ومراجعة

١. أساس البلاغة. جار الله أبو القاسم محمود بن عمر الزمخشري. تحقيق عبد الرحيم محمود. بيروت: دار المعرفة، ١٩٧٩م.
٢. إصلاح المنطق. ابن السكيت. تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون. ط. ٢. القاهرة: دار المعارف، ١٩٥٦م.
٣. تاج العروس من جواهر القاموس. أبو الفيض محب الدين محمد المرتضى الزبيدي، القاهرة: المطبعة الخيرية، ١٣٠٦هـ.
٤. التكملة والذيل والصلة. الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم وآخرين. القاهرة: مطبعة دار الكتب، ١٩٧٩م.
٥. تهذيب اللغة. أبو منصور الأزهري. تحقيق عبد السلام هارون وآخرين. القاهرة: دار القومية العربية للطباعة، ٦٤، ١٩٧٦م.
٦. جمهرة اللغة، أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد. تحقيق محمد السورتي وفريستس كرنكو. حيدر اباد الكن، ١٣٤٤هـ. نسخة مصورة بالأوفست عن دار صادر ببيروت (د.ت).
٧. خزانة الأدب ولب لباب العرب. عبد القادر البغدادي. تحقيق عبد السلام هارون. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٧٩م.
٨. دراسات في الأدب العربي. غوستاف فون غرنباوم. ترجمة د. إحسان عباس وآخرين. إشراف محمد يوسف نجم. بيروت: دار مكتبة الحياة، ١٩٥٩م.
٩. ديوان ابن مقبل. تحقيق د. عزة حسن. دمشق: مديرية إحياء التراث القديم، ١٩٦٢.
١٠. ديوان الأعشى الكبير. تحقيق د.م. محمد حسين. القاهرة: مكتبة الآداب بالجماميز، ١٩٥٠م.

١١. ديوان امرئ القيس. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. ط٤. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٤م.
١٢. ديوان امرئ القيس. ضبطه وصححه مصطفى عبد الشافي. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٣م.
١٣. ديوان جميل. تحقيق د. حسين نصار. القاهرة: مكتبة مصر (د.ت).
١٤. ديوان حسان بن ثابت. شرح الأستاذ عبد مهنا. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٦م.
١٥. ديوان أوس بن حجر. تحقيق د. محمد يوسف نجم. ط٢. بيروت: دار صادر، ١٩٧٦م.
١٦. ديوان حُمَيْد بن ثَوْر. تحقيق عبد العزيز الميمني. القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، ١٩٦٥م.
١٧. ديوان ذي الرُّمة. تحقيق عبد القدوس أبو صالح. ط١. بيروت: مؤسسة الإيمان، ١٩٨٢م.
١٨. ديوان الراعي النميري. تحقيق راينهت فايبيرت. بيروت: فرانتس ستاينر، بفيسادن، ١٩٨٠م.
١٩. ديوان الشماخ بن ضرار الذبياني. تحقيق صلاح الدين الهادي. القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٧م.
٢٠. ديوان طرفة بن العبد. تحقيق كرم البستاني. بيروت: مكتبة صادر، ١٩٥٣م.
٢١. ديوان الطرماح. تحقيق د. عزة حسن. دمشق: مطبوعات مديرية إحياء التراث القديم، ١٩٦٨م.
٢٢. ديوان الطفيل الغنوي. تحقيق محمد عبد القادر أحمد. ط١. بيروت: دار الكتاب الجديد، ١٩٦٨م.
٢٣. ديوان العجاج. تحقيق د. عزة حسن. بيروت: مكتبة دار الشروق، ١٩٧١م.

٢٤. ديوان عدي بن زيد العبادي. تحقيق محمد جبار المعيد. بغداد: شركة دار الجمهورية للنشر والطبع، ١٩٦٤م.
٢٥. ديوان كثير عزة. تحقيق د. إحسان عباس. بيروت: دار الثقافة، ١٩٧١م.
٢٦. ديوان النابغة الذبياني. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٧م.
٢٧. ديوان الهذليين. أبو سعيد السكري. القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، ١٩٦٥م.
٢٨. شرح ديوان جميل بثينة. شرح مهدي محمد ناصر الدين. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٧م.
٢٩. شرح ديوان حسان بن ثابت. تحقيق عبد الرحمن البرقوقي. بيروت: دار الأندلس، ١٩٦٦م.
٣٠. شرح ديوان عبيد بن الأبرص. بيروت: دار صادر، ١٩٥٨م.
٣١. شرح ديوان لبيد بن ربيعة العامري. تحقيق د. إحسان عباس. الكويت: مطبعة حكومة الكويت، ١٩٦٢م.
٣٢. شرح القصائد السبع الطوال الجاهليات. تحقيق عبد السلام هارون. ط٤. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٠م.
٣٣. شعر ابن ميادة. تحقيق د. حنا جميل حداد. دمشق: مطبوعات مجمع اللغة العربية، ١٩٨٢م.
٣٤. شعر النابغة الجعدي. ط١. دمشق: منشورات المكتب الإسلامي، ١٩٦٤م.

٣٥. الصّحاح، تاج اللغة وصحاح العربية. إسماعيل بن حماد الجوهري. تحقيق أحمد عبد الغفور عطار. ط٣. بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٤م.
٣٦. الكامل في اللغة والأدب. أبو العباس محمد بن يزيد المبرد. بيروت: مكتبة المعارف.
٣٧. كتاب سيبويه. عمرو بن عثمان سيبويه. تحقيق عبد السلام هارون. ط٣. بيروت: عالم الكتب، ١٩٨٣م.
٣٨. كتاب الأضداد. أبو بكر الأنباري. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. الكويت: مطبعة حكومة الكويت، ١٩٦٠م.
٣٩. كتاب العين. الخليل بن أحمد. تحقيق د. إبراهيم السامرائي، ود. ومهدي المخزومي. ط١. بيروت: منشورات مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، ١٩٨٨م.
٤٠. كتاب النوادر في اللغة. أبو زيد الأنصاري. تحقيق د. محمد عبد القادر أحمد. ط١. بيروت: دار الشروق، ١٩٨١م.
٤١. لسان العرب. ابن منظور. تحقيق عبد الله الكبير وآخرين، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨١م.
٤٢. مجمل اللغة. أبو الحسين أحمد بن فارس. تحقيق زهير عبد المحسن سلطان. ط٢. بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٨٢م.
٤٣. مجموع أشعار العرب، وهو مشتمل على ديوان روبة بن العجاج. تحقيق وليم بن الورد البروسي. ط١. بيروت: دار الآفاق الجديدة، ١٩٧٩م.
٤٤. معجم البلدان. ياقوت الحموي. بيروت: دار صادر ودار بيروت للطباعة والنشر، ١٩٨٤م.

٤٥. معجم مقاييس اللغة. أبو الحسين أحمد بن فارس. تحقيق عبد السلام هارون. ط٢. القاهرة: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ١٩٦٩م.

٤٦. معجم مسا استعجم من أسماء البلاد والمواضع. أبو عبيد عبدالله البكري. تحقيق مصطفى السقا. القاهرة: مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، ١٩٤٥م.

٤٧. المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم. أبو منصور الجواليقي. تحقيق د.ف عبد الرحيم. دمشق: دار القلم، ١٩٩٠م.

٤٨. المفضليات. المفضل بن محمد بن يعلى الضبي. تحقيق أحمد شاکر وعبد السلام هارون. ط٧. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣م.